

Zmluva o zriadení vecného bremena

č. 288800031800

(ďalej len „zmluva“)

uzatvorená v zmysle ust. § 151n až 151p a nasl. Občianskeho zákonníka
medzi zmluvnými stranami:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava

zastúpené: JUDr. Ivom Nesrovnalom, primátorom mesta

Peňažný ústav: Československá obchodná banka, a.s.

Číslo účtu: SK587500000000025828453

BIC-SWIFT: CEKOSKBX

Variabilný symbol: 2888000318

IČO: 00603481

(ďalej aj ako „povinný z vecného bremena“)

a

Kaufland Slovenská republika v.o.s.

Trnavská cesta 41/A, Bratislava

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sr, vložka číslo: XXXX

Zastúpená: Michal Golian, na základe plnomocenstva

Denisa Baxová, na základe plnomocenstva

IČO: 35 790 164

IČ DPH: XXXX

DIČ: XXXX

Bankové spojenie: XXXX

Číslo účtu: IBAN: XXXX

BIC: XXXX

(ďalej aj ako „oprávnený z vecného bremena“)

Čl. I

Úvodné ustanovenia

1) Povinný z vecného bremena je výlučným vlastníkom nehnuteľností zapísaných na nižšie špecifikovanom liste vlastníctva vedenom Správou katastra pre hl. mesto SR Bratislavu, a to:

▪ pozemku registra „C“ parc. č. 2435/75, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 14 m², nachádzajúceho sa v katastrálnom území Dúbravka, obec Bratislava - mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 847

- pozemku registra „C“ parc. č. 2522/31, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 17 m², nachádzajúceho sa v katastrálnom území Dúbravka, obec Bratislava - mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 847

2) Geometrickým plánom č. 22/2015, vyhotoveným dňa 27. 7. 2015 Ivanom Paulenom úradne overeným dňa 12. 8. 2015 pod. č. 1658/2015, ktorý tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy, vznikli dva nové pozemky:

- parc. č. 2435/142 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1 m², k. ú. Dúbravka, oddelená od pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/75, LV č. 847

- parc. č. 2522/64 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1 m², k. ú. Dúbravka, oddelená od pozemku reg. „C“ parc. č. 2522/31, LV č. 847

Pozemky, parc. č. 2435/142 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1 m² a parc. č. 2522/64 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1 m², nachádzajúce sa v k. ú. Dúbravka, budú v ďalšom texte tejto zmluvy uvádzané ako „**Zaťažené pozemky**“

3) Oprávnený z vecného bremena je výlučným vlastníkom nehnuteľností zapísaných na nižšie špecifikovanom liste vlastníctva vedenom Správou katastra pre hl. mesto SR Bratislavu, a to:

- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/5, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 555 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/13, druh pozemku ostatné plochy, výmera 141 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/18, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 582 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/20, druh pozemku ostatné plochy, výmera 383 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/23, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 6818 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/34, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 436 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/46, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 231 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/49, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 373 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970
- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/66, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 51 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970
- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/69, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 19 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970
- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/73, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 25 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970
- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/76, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 90 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970
- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/91, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 193 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970
- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/95, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 404 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970
- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/106, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 262 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970
- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/110, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 13 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970
- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/113, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 16 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970
- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/114, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 24 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970
- pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/115, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 5493 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

▪ pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/117, druh pozemku ostatné plochy, výmera 141 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

▪ pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/118, druh pozemku ostatné plochy, výmera 67 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

▪ pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/119, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 158 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

▪ pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/120, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 1106 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

▪ pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/121, druh pozemku ostatné plochy, výmera 209 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

▪ pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/122, druh pozemku ostatné plochy, výmera 60 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

▪ pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/123, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 52 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

▪ pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/124, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 307 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

▪ pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/125, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 29 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

▪ pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/126, druh pozemku ostatné plochy, výmera 64 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

▪ pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/127, druh pozemku ostatné plochy, výmera 81 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

▪ pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/128, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 4 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

▪ pozemku reg. „C“ parc. č. 2435/129, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 2 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

▪ pozemku reg. „C“ parc. č. 2436/75, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 317 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

▪ pozemku reg. „C“ parc. č. 2522/33, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 22 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

▪ pozemku reg. „C“ parc. č. 2726/84, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 11 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

▪ pozemku reg. „C“ parc. č. 2726/116, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, výmera 12 m², nachádzajúceho sa v k. ú. Dúbravka, obec Bratislava – mestská časť Dúbravka, okres Bratislava IV, zapísaného na LV č. 5970

Pozemky reg. „C“ uvedené v čl. 1 ods. 3 tejto zmluvy nachádzajúce sa v k. ú. Dúbravka evidované na LV č. 5970 budú v ďalšom texte uvádzané spoločne ako **„Oprávnené pozemky“**

3) Oprávnený z vecného bremena vybudoval na Oprávnených pozemkoch stavbu „Obchodné centrum Kaufland Bratislava – Dúbravka“, v rámci ktorej zrealizoval okrem iných stavebný objekt SO 211 (Oporné múry), súčasťou tohto objektu je aj oporný OM-5.

4) Nakoľko stavba časti oporného múru OM-5 sa nachádza na Zaťažených pozemkoch vo výlučnom vlastníctve povinného z vecného bremena pristúpili zmluvné strany k uzatvoreniu tejto zmluvy a dohodli sa na zriadení vecného bremena.

Čl. II

Zriadenie vecného bremena

1) Povinný z vecného bremena ako výlučný vlastník Zaťažených pozemkov touto zmluvou zriaďuje v prospech oprávneného z vecného bremena vecné bremeno in rem, obsahom ktorého je jeho povinnosť na Zaťažených pozemkoch in rem strpieť:

a) umiestnenie oporného múru OM-5, jeho užívanie, údržbu, opravy, úpravy, rekonštrukcie a modernizácie

2) Vecné bremeno in rem podľa tejto zmluvy zaťažuje Zaťažené pozemky v celej ich výmere.

3) Povinný z vecného bremena ako vlastník Zaťažených pozemkov je povinný strpieť výkon práv zodpovedajúcich vecnému bremenu in rem v rozsahu podľa odseku 1 tohto čl. II.

zmluvy oprávneným z vecného bremena ako vlastníkom Oprávnených nehnuteľností, ako aj akoukoľvek osobou, ktorá v budúcnosti nadobudne vlastnícke právo k Oprávneným nehnuteľnostiam alebo k ich časti.

4) Vecné bremeno in rem podľa tejto zmluvy prechádza s vlastníctvom Oprávnených nehnuteľností na nadobúdateľa Oprávnených nehnuteľností.

5) Oprávnený z vecného bremena vyhlasuje a podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že ako výlučný vlastník Oprávnených nehnuteľností vecné bremeno zriadené touto zmluvou prijíma.

6) Dňa 8. 12. 2017 schválilo Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy uznesením č. 1022/2017 zriadenie vecného bremena k pozemkom registra „C“ v k. ú. Dúbravka, parc. č. 2435/142 a parc. č. 2522/64, ktoré tvorí Prílohu č. 1 k tejto Zmluve.

Článok III. Odplata za vecné bremeno

1) Vecné bremeno sa zriaďuje za jednorazovú odplatu v celkovej hodnote 300,57 Eur (tristo Eur päťdesiatšedem centov).

2) Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje uhradiť jednorazovú odplatu za zriadenie vecného bremena v celkovej hodnote 300,57 Eur (tristo Eur päťdesiatšedem centov) na účet povinného z vecného bremena, vedený v Československej obchodnej banke, a.s., číslo účtu SK587500000000025828453, variabilný symbol č. 2888000318 do 30 dní odo dňa obojstranného podpísania tejto zmluvy. Povinný z vecného bremena je povinný písomne informovať Oprávneného z vecného bremena o podpise Zmluvy z jeho strany bez zbytočného odkladu po tom, ako Zmluvu podpíše, najneskôr však do piatich pracovných dní od podpisu Zmluvy.

3) V prípade oneskorenej platby sa oprávnený z vecného bremena zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania. Týmto ustanovením nie sú dotknuté ustanovenia § 517 ods. 2 a § 545 ods. 2 Občianskeho zákonníka a povinný vecného bremena je oprávnený požadovať popri plnení aj úroky z omeškania, ako aj náhradu škody spôsobenú nezaplatením dlžnej čiastky presahujúcu výšku zmluvnej pokuty.

4) Náklady na vyhotovenie znaleckého posudku vo výške 300,00 Eur o určení hodnoty vecného bremena zaplatí Oprávnený z vecného bremena do 30 dní od obojstranného podpísania tejto zmluvy o zriadení vecného bremena na účet hlavného mesta SR Bratislavy vedený v Československej obchodnej banke, a.s., na číslo účtu IBAN SK377500000000025829413, variabilný symbol č. 2888000318. Povinný z vecného bremena je povinný písomne informovať Oprávneného z vecného bremena o podpise Zmluvy z jeho strany bez zbytočného odkladu po tom, ako Zmluvu podpíše, najneskôr však do piatich pracovných dní od podpisu Zmluvy.

Čl. IV **Čas trvania vecného bremena**

- 1) Vecné bremeno in rem podľa tejto zmluvy sa zriaďuje bez časového obmedzenia.
- 2) Vecné bremeno zaniká zo zákona v zmysle § 151p ods. 2 Občianskeho zákonníka; nahradenie pôvodného oporného múru novým zmluvné strany považujú za modernizáciu v zmysle čl. II ods. 1 písm. a) tejto Zmluvy.

Čl. V **Odstúpenie od zmluvy**

- 1) Povinný z vecného bremena je oprávnený jednostranne odstúpiť od zmluvy v nasledovných prípadoch:
 - a) ak oprávnený z vecného bremena neuhradí jednorazovú odplatu v zmysle čl. III ods. 2 tejto zmluvy, ak túto odplatu oprávnený z vecného bremena neuhradil ani v dodatočnej lehote určenej povinným z vecného bremena v písomnej výzve, ktorá nebude kratšia ako 30 pracovných dní.

Článok VI. **Vedľajšie ustanovenia**

- 1) Oprávnený z vecného bremena je povinný znášať všetky náklady na zachovanie a údržbu pozemku, na ktorom viazne vecné bremeno zriadené touto zmluvou.
- 2) Povinný z vecného bremena má právo vyžadovať náhradu škody, ktorá mu vznikne pri výkone práv zodpovedajúcich vecnému bremenu oprávnenou osobou v rozpore s touto zmluvou.
- 3) Povinný z vecného bremena prehlasuje, že nemá vedomosť o tom, že by ku dňu uzavretia tejto zmluvy bol zo strany tretej osoby uplatnený nárok na vrátenie vlastníctva k Zaťaženým pozemkom.

Článok VII. **Platnosť a účinnosť zmluvy**

- 1) Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvy oboma zmluvnými stranami.
- 2) Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Informačný zákon**“).
- 3) Oprávnený z vecného bremena nadobudne právo zodpovedajúce vecnému bremenu vkladom do katastra nehnuteľností. Právne účinky vkladu vznikajú na základe právoplatného

rozhodnutia o jeho povolení příslušnou správou katastra. Rozhodnutie o povolení vkladu nadobúda právoplatnosť dňom jeho vydania.

4) Návrh na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností podá oprávnený z vecného bremena do 30 dní odo dňa doručenia obojstranne podpísaných exemplárov Zmluvy podľa čl. VIII ods. 4 tejto Zmluvy a obojstranne podpísaného návrhu na vklad.

5) Do doby povolenia vkladu vecného bremena sú účastníci tejto zmluvy viazaní dohodnutými podmienkami zmluvy.

6) Poplatok z návrhu na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností hradí oprávnený z vecného bremena pri podávaní návrhu na vklad do katastra nehnuteľností.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1) K zmene jednotlivých zmluvných ustanovení môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku, alebo ak to vyplýva zo zmien a doplnkov všeobecne záväzných platných právnych predpisov.

2) Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.

3) Zmluvné strany prehlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

4) Zmluva sa vyhotovuje v 8-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, ktoré si do uhradenia súm podľa čl. III tejto Zmluvy ponechá u seba Povinný z vecného bremena. Oprávnený z vecného bremena obdrží po podpísaní zmluvy oboma zmluvnými stranami od povinného z vecného bremena fotokópiu zmluvy za účelom splnenia povinností vyplývajúcich mu z tejto zmluvy. Oprávnený z vecného bremena a Povinný z vecného bremena súčasne so Zmluvou podpíšu aj dve vyhotovenia návrhu na vklad vecného bremena podľa tejto Zmluvy, ktoré si takisto ponechá Povinný z vecného bremena. Povinný z vecného bremena do siedmich dní odo dňa pripísania platieb podľa čl. III tejto Zmluvy na jeho účet zašle 3 exempláre obojstranne podpísanej Zmluvy a 2 exempláre obojstranne podpísaného návrhu na vklad Oprávnenému z vecného bremena, ktorý podá návrh na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností a uhradí poplatok v súlade s čl. VII ods. 6 tejto Zmluvy.

Prílohy:

- 1 – uznesenie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1022/2017
- 2 – geometrický plán č. 22/2015
- 3 – informatívny výpis z obchodného registra Oprávneného z vecného bremena a spoločnosti Kaufland Management SK s.r.o.
- 4 – fotokópia plnomocenstiev na zastupovanie Oprávneného z vecného bremena pre p. Michala Goliana a p. Denisu Baxovú

V Bratislave, dňa 29.01.2018

Povinný z vecného bremena:
Hlavné mesto SR Bratislava

v. r.

JUDr. Ivo Nesrovnal
primátor hlavného mesta SR Bratislavy

V Bratislave, dňa 08.01.2018

Oprávnený z vecného bremena:
Kaufland Slovenská republika v. o. s.

v. r.

Michal Golian, na základe plnomocenstva

v. r.
Kaufland Slovenská republika v. o. s.

v. r.

Denisa Baxová, na základe plnomocenstva



MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY
oddelenie organizačné

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Sekcia správy nehnuteľností

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
	MAGS OOR/2017	Šušolová/133	18. 12. 2017

Vec

Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1022/2017 zo dňa 08. 12. 2017, prijatého k bodu Návrh na zriadenie vecného bremena na pozemkoch v Bratislave, k. ú. Dúbravka, parc. č. 2435/142 a parc. č. 2522/64, v prospech spoločnosti Kaufland Slovenská republika v.o.s., so sídlom v Bratislave

Uznesenie č. 1022/2017
zo dňa 08. 12. 2017

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

schvaľuje

zriadenie vecného bremena v prospech spoločnosti Kaufland Slovenská republika v.o.s., so sídlom Trnavská cesta 41/A, Bratislava, IČO 35790164, na pozemkoch v k. ú. Dúbravka, parc. č. 2435/142 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1 m², oddelenej GP č. 22/2015 od pozemku registra „C“ parc. č. 2435/75, LV č. 847, a parc. č. 2522/64 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1 m², oddelenej GP č. 22/2015 od pozemku registra „C“ 2522/31, LV č. 847, spočívajúcim v práve užívať pozemky pod stavebným objektom SO 211 Oporný múr OM-5, vo vlastníctve spoločnosti Kaufland Slovenská republika v.o.s., so sídlom v Bratislave, podľa stavebného povolenia č. SU-8493/3006/2014/G/19/VL právoplatného dňa 02. 06. 2014, za cenu 300,57 Eur,

s podmienkami:

1. Zmluva o zriadení vecného bremena bude oprávneným z vecného bremena podpísaná do 30 dní odo dňa schválenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že zmluva o zriadení vecného bremena nebude oprávneným z vecného bremena v uvedenom termíne podpísaná, toto uznesenie stratí platnosť.

Primaciálne nám. 1, II. poschodie, č. dverí 220

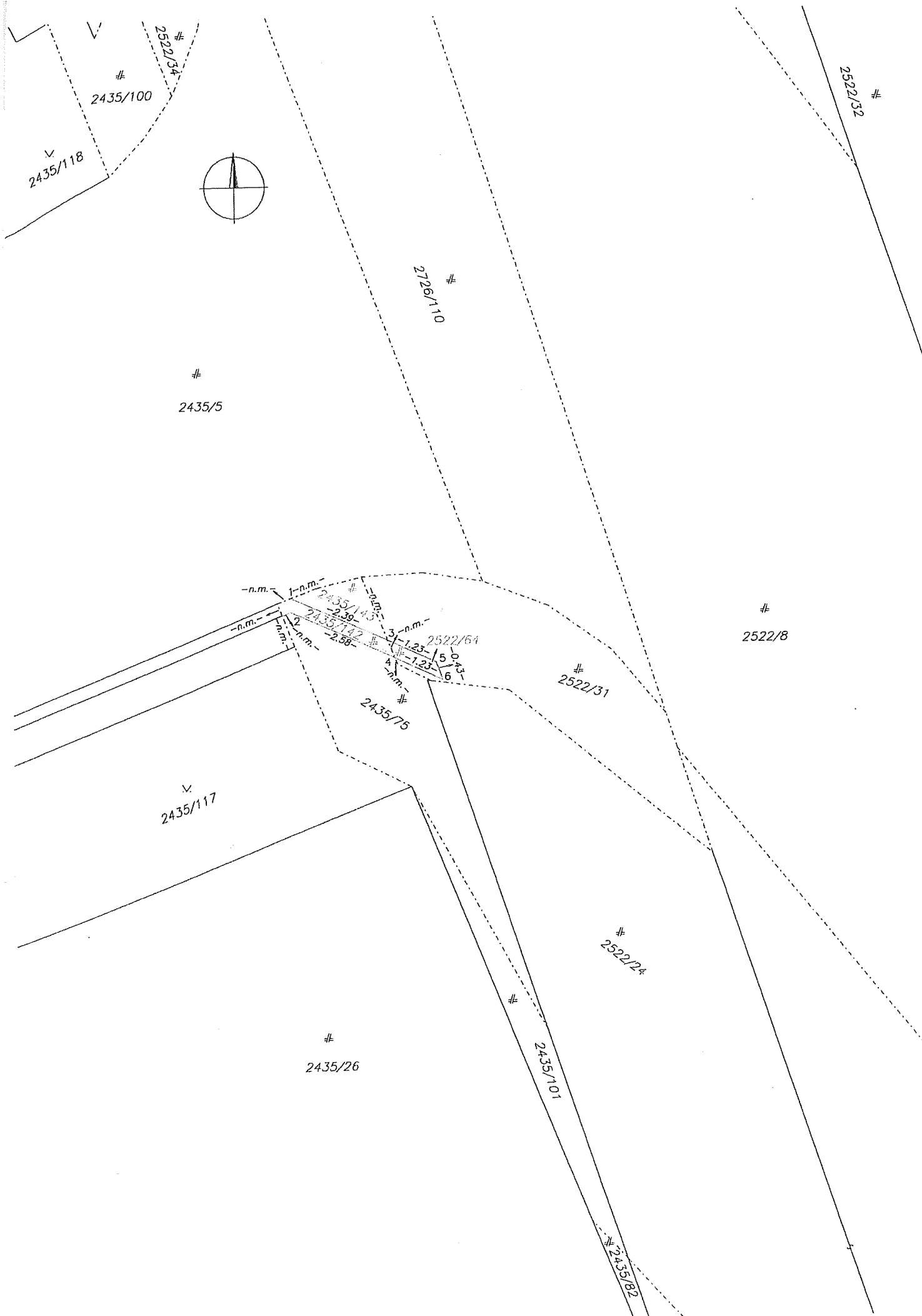
TELEFÓN	FAX	BANKOVÉ SPOJENIE	IČO	INTERNET	E-MAIL
02/59 35 63 75	02/59 35 65 00	ČSOB: 25829413/7500	603 481	www.bratislava.sk	oor@bratislava.sk

2. Oprávnený z vecného bremena uhradí celú sumu za zriadenie vecného bremena naraz do 30 dní odo dňa podpísania zmluvy o zriadení vecného bremena obidvomi zmluvnými stranami.

Za správnosť odpisu uznesenia:

/

 Dagmar Kramplová
vedúca organizačného oddelenia



VÝKAZ VÝMER															
Doterajší stav					Zmeny					Nový stav					
Číslo			Výmera		Druh pozemku	D i e l	k parcele číslo	m ²	od parcely číslo	m ²	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	Vlastník (iná opráv. osoba) adresa (sídlo)
PK vločky	parcely											ha	m ²		
LV	PK	KN	ha	m ²								ha	m ²	kód	
STAV PRÁVNÝ JE TOTOŽNÝ S REGISTROM C KN															
847		2435/75		14	zastav.pl.						2435/75	12		zastav.pl. 22	doterajši
											2435/142	1		zastav.pl. 22	dello
											2435/143	1		zastav.pl. 22	dello
847		2522/31		17	zastav.pl.						2522/31	16		zastav.pl. 22	dello
											2522/64	1		zastav.pl. 22	dello
Spolu:				31								31			

Legenda: kód spôsobu využívania pozemkov:

22 - Pozemok, na ktorom je postavená inžinierska stavba – cestná, miestna a účelová komunikácia, lesná cesta, poľná cesta, chodník, nekryté parkovisko a ich súčasti

Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností

Vyhoviteľ Ivan Paulen Páľičkova 13, 82108 Bratislava IČO: 30154669		Kraj Bratislavský Katastr. územie Dúbravka	Okres Bratislava IV Číslo plánu 22/2015	Obec Ba-m.č. Dúbravka Mapový list č. Stupava 0-8/13
GEOMETRICKÝ PLÁN				
Vyhoviteľ Dňa: 27.07.2015		Autorizačne overil Dňa: 27.07.2015		Úradne overil Dňa: 12. AUG. 2015
Meno: Ivan Paulen		Meno: Marek Javor		Meno: Monika Vlčková
Nové hranice boli v prírode označené múrmí		Náležitosti a presnosťou zodpovedá nariadeniu		Číslo: 1058/2015
Záznam podrobného merania (meračský náčrt) č. E5472		Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č.215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii		
Súradnice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii				



MINISTERSTVO SPRAVODLIVOSTI SLOVENSKEJ REPUBLIKY

OBCHODNÝ REGISTER
NA INTERNETE

Microsoft

DITEC



Slovensky | English

Výpis z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I**Tento výpis má len informatívny charakter a nie je použiteľný pre právne úkony !**

Oddiel: Sr

Vložka číslo: 489/B

Obchodné meno:	Kaufland Slovenská republika v.o.s.	(od: 13.06.2000)
Sídlo:	Trnavská cesta 41/A Bratislava 831 04	(od: 02.02.2004)
IČO:	35 790 164	(od: 13.06.2000)
Deň zápisu:	13.06.2000	(od: 13.06.2000)
Právna forma:	Verejná obchodná spoločnosť	(od: 13.06.2000)
Predmet činnosti:	kúpa tovaru za účelom jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod)	(od: 13.06.2000)
	kúpa tovaru za účelom jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod)	(od: 13.06.2000)
	prieskum trhu	(od: 13.06.2000)
	reklamná činnosť	(od: 13.06.2000)
	mäsiarstvo a údenárstvo	(od: 19.12.2000)
	prenájom nehnuteľností bytových a nebytových priestorov pokiaľ sa popri prenájme poskytujú aj iné než základné služby spojené s prenájomom	(od: 05.02.2001)
	činnosť organizačných a ekonomických poradcov	(od: 07.03.2002)
	poradenstvo v oblasti výpočtovej techniky vrátane systémovej údržby software	(od: 07.03.2002)
	sprostredkovateľská činnosť v rozsahu voľnej živnosti	(od: 04.03.2006)
	predaj na priamu konzumáciu tepelne rýchlo upravovaných mäsových výrobkov a obvyklých príloh ako aj bezmäsitých jedál	(od: 03.06.2006)
	poskytovanie služieb rýchleho občerstvenia v spojení s predajom na priamu konzumáciu	(od: 20.04.2011)
	tepelná úprava pekárskeho výrobku (chlieb, pečivo) pečením z mrazených pekárskeho polotovarov na účely maloobchodného predaja,	(od: 14.01.2012)
	predaj pyrotechnických predmetov triedy II a podtriedy T1	(od: 20.09.2012)
	uskutočňovanie stavieb a ich zmien	(od: 20.09.2012)
	správa trhoviska, tržnice, príležitostného trhu	(od: 20.09.2012)
	zasielateľstvo	(od: 31.03.2015)
Spoločníci:	FMRS Warenhandel GmbH Röteistraße 35 Neckarsulm 741 72 Spolková republika Nemecko	(od: 13.06.2000)
		(od: 13.06.2000)

	Kaufland Management SK s.r.o. IČO: 35 788 542 Trnavská cesta 41/A Bratislava 831 04	
Štatutárny orgán:	spoločník	(od: 13.06.2000)
	Kaufland Management SK s.r.o. Trnavská cesta 41/A Bratislava 831 04	(od: 25.09.2009)
Konanie menom spoločnosti:	K obchodnému vedeniu a zastupovaniu spoločnosti je oprávnený iba spoločník Kaufland Management SK s. r. o., zastúpený svojimi konateľmi.	(od: 26.11.2014)
Prokúra:	<u>Vladimír Kubáň</u> Pavčina Lehota 62 Liptovský Mikuláš 031 01 Vznik funkcie: 12.08.2017	(od: 12.08.2017)
	Ing. David Špolc Na Honech I 5537 Zlín 760 05 Česká republika Vznik funkcie: 03.03.2016	(od: 16.04.2016)
	Prokuristi sú oprávnení na konanie, zastupovanie a podpisovanie v mene spoločnosti Kaufland Slovenská republika v.o.s., vždy aspoň dvaja spoločne. Prokuristi sa podpisujú za spoločnosť Kaufland Slovenská republika v.o.s. tak, že k obchodnému menu priložia svoj podpis s dodatkom označujúcim prokúru.	(od: 16.12.2008)
Ďalšie právne skutočnosti:	Obchodná spoločnosť bola založená spoločenskou zmluvou zo dňa 26.5.2000 v zmysle § 76 a nasl. Zák.č. 513/91 Zb. v znení neskorších predpisov.	(od: 13.06.2000)
	Dodatok č. 1 k spoločenskej zmluve z 12.12.2000.	(od: 19.12.2000)
	Dodatok č. 2 zo dňa 20.12.2000 k spoločenskej zmluve.	(od: 05.02.2001)
	Rozhodnutie o udelení prokúry z 3.7.2001.	(od: 25.02.2002)
	Dodatok č. 3 k spoločenskej zmluve a úplné znenie z 15.1.2002	(od: 07.03.2002)
	Rozhodnutie o udelení prokúry z 12.6.2002 a 14.6.2002.	(od: 09.09.2002)
	Odvolaie prokúry zo dňa 20.3.2003.	(od: 13.01.2004)
	Odvolaie prokúry zo dňa 24.6.2003, dodatok č. 5 k spoločenskej zmluve zo dňa 9.7.2003.	(od: 02.02.2004)
	Zápisnica z valného zhromaždenia zo dňa 14.3.2005.	(od: 04.03.2006)
	Zápisnica z valného zhromaždenia zo dňa 19.05.2006 - rozšírenie predmetu činnosti.	(od: 03.06.2006)
	Zápisnica zo zasadnutia zhromaždenia spoločníkov zo dňa 12.03.2007.	(od: 19.05.2007)
	Zápisnica zo zasadnutia zhromaždenia spoločníkov zo dňa 16.07.2007.	(od: 15.08.2007)
	Zápisnica zo zhromaždenia spoločníkov zo dňa 18.4.2008.	(od: 17.05.2008)
	Zápisnica zo zasadnutia zhromaždenia spoločníkov zo dňa 24.11.2008.	(od: 16.12.2008)
	Rozhodnutie spoločnosti zo dňa 19.05.2009.	(od: 16.07.2009)
	Rozhodnutie spoločnosti zo dňa 26.02.2010.	(od: 05.03.2010)
	Rozhodnutie spoločníkov zo dňa 31.1.2011.	(od: 20.04.2011)
	Rozhodnutie jediného spoločníka zo dňa 17.06.2009.	(od: 05.05.2011)
	Rozhodnutie spoločníkov zo dňa 15.11. 2011.	(od: 14.01.2012)
	Rozhodnutie spoločníkov zo dňa 21.08.2012. Zmena predmetu podnikania.	(od: 20.09.2012)
	Rozhodnutie spoločníkov zo dňa 10.11. 2014 a 02.03. 2015.	(od: 24.03.2015)
	Rozhodnutie spoločníkov zo dňa 30.11.2015.	(od: 02.12.2015)

Rozhodnutie spoločníkov zo dňa 29.01.2016.	(od: 03.03.2016)
Čestné vyhlásenie zo dňa 09.03.2017.	(od: 17.03.2017)
Čestné vyhlásenie zo dňa 11.05.2017.	(od: 13.05.2017)
Rozhodnutie spoločníkov zo dňa 20.11.2017.	(od: 25.11.2017)

Dátum aktualizácie
údajov: 06.01.2018
Dátum výpisu: 08.01.2018

O obchodnom registri SR | Návod na používanie ORI | Naša adresa 
Vyhľadávanie podľa : obchodného mena | identifikačného čísla
sídla | spisovej značky | priezviska a mena osoby

Aktuálne zmeny | Oprava údajov štatutárov | Informácie o registrových súdoch
Formuláre na podávanie návrhov na zápis do obchodného registra

MINISTERSTVO SPRAVODLIVOSTI SLOVENSKEJ REPUBLIKY

OBCHODNÝ REGISTER
NA INTERNETE

Slovensky | English

Výpis z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I

Tento výpis má len informatívny charakter a nie je použiteľný pre právne úkony !

Oddiel: Sro

Vložka číslo: 21755/B

Obchodné meno:	Kaufland Management SK s.r.o.	(od: 22.05.2000)
Sídlo:	Trnavská cesta 41/A Bratislava 831 04	(od: 12.08.2003)
IČO:	35 788 542	(od: 22.05.2000)
Deň zápisu:	22.05.2000	(od: 22.05.2000)
Právna forma:	Spoločnosť s ručením obmedzeným	(od: 22.05.2000)
Predmet činnosti:	prenájom bytových a nebytových priestorov spojený s poskytovaním iných než základných služieb spojených s prenájomom kúpa tovaru za účelom jeho predaja konečnému spotrebiteľovi / maloobchod/ kúpa tovaru za účelom jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti / veľkoobchod / činnosť podnikateľských, organizačných a ekonomických poradcov	(od: 22.05.2000) (od: 10.11.2000) (od: 10.11.2000) (od: 01.09.2011)
Spoločníci:	FMRS Warenhandel GmbH Neckarsulm Spolková republika Nemecko	(od: 22.05.2000)
Výška vkladu každého spoločníka:	FMRS Warenhandel GmbH Vklad: 6 639 EUR Splatnené: 6 639 EUR	(od: 27.06.2009)
Štatutárny orgán:	konatelia <u>Branislav Brunovský</u> Majoránová 34 Bratislava 821 07 Vznik funkcie: 12.05.2009 <u>Richard Bendík</u> Kresánkova 3462/1 Bratislava 841 05 Vznik funkcie: 17.07.2009 <u>Janette Kučerková</u> Hviezdoslavova 560 Sládkovičovo 925 21 Vznik funkcie: 01.03.2016 <u>Ivan Nikolaev Chernev</u> Bachmannstrasse 10 Untergruppenbach 741 99 Nemecká spolková republika Vznik funkcie: 21.04.2017 <u>Paul Pauls</u> Hegelstraße 3 Lauchheim 734 66 Spolková republika Nemecko Vznik funkcie: 11.03.2010	(od: 05.03.2014) (od: 19.08.2009) (od: 19.08.2009) (od: 03.03.2016) (od: 11.05.2017) (od: 13.04.2010)

Konanie menom spoločnosti:	Ak je menovaný iba jeden konateľ, koná menom spoločnosti samostatne. Ak sú vymenovaní viacerí konatelia, konajú menom spoločnosti vždy dvaja konatelia spoločne.	(od: 03.03.2010)
Základné imanie:	6 639 EUR Rozsah splatenia: 6 639 EUR	(od: 27.06.2009)
Ďalšie právne skutočnosti:	Notárska zápisnica N 11/2000, Nz 11/2000 zo dňa 12.1.2000 a dodatkom č. 1, N 58/2000, Nz 58/2000 zo dňa 21.3.2000 o založení spoločnosti v zmysle Zák. č. 513/91 Zb. v znení novely. Potvrdenie na dlhodobý pobyt v SR č. MC 211585 Zmena zakladateľskej listiny vo forme notárskej zápisnice N 556/00, Nz 555/00 zo dňa 27.10.2000 spísaná notárkou JUDr. Danielou Šikulovou -úplné znenie. Súhlas jedného spoločníka so vzdaním sa funkcie konateľa. Funkcia konateľa R. Hošťáka zaniká dňom 29. 4. 2002. Rozhodnutie jediného spoločníka o menovaní konateľa zo dňa 11.7.2002. Rozhodnutie jediného spoločníka o odvolaní konateľa zo dňa 25.2.2003. Funkcia konateľa Karla Franka Lehmana zaniká dňom 25.2.2003. Rozhodnutie jediného spoločníka o zmene sídla osvedčené v notárskej zápisnici N 287/03, Nz 58975/03 spísanej dňa 14.7.2003 notárom JUDr. Nagyovou. Rozhodnutie jediného spoločníka zo dňa 05.09.2003. Rozhodnutie jediného spoločníka zo dňa 8.11.2005. Rozhodnutie jediného spoločníka zo dňa 7.11.2008. Rozhodnutie jediného spoločníka zo dňa 24.02.2009, 12.05.2009, 25.05.2009. Rozhodnutie jediného spoločníka zo dňa 17.6.2009. Rozhodnutie jediného spoločníka zo dňa 17.7.2009. Rozhodnutie jediného spoločníka zo dňa 26.02.2010. Rozhodnutie jediného spoločníka zo dňa 11.03.2010. Rozhodnutie jediného spoločníka zo dňa 21.03.2011 Rozhodnutie jediného spoločníka 29.7.2011. Rozhodnutie jediného spoločníka zo dňa 21.02.2014. Rozhodnutie jediného spoločníka zo dňa 30.10.2015.	(od: 22.05.2000) (od: 02.06.2000) (od: 10.11.2000) (od: 03.06.2002) (od: 17.12.2002) (od: 13.03.2003) (od: 12.08.2003) (od: 25.11.2003) (od: 07.12.2005) (od: 10.12.2008) (od: 27.06.2009) (od: 07.07.2009) (od: 19.08.2009) (od: 03.03.2010) (od: 13.04.2010) (od: 08.04.2011) (od: 01.09.2011) (od: 05.03.2014) (od: 25.11.2015)
Dátum aktualizácie údajov:	06.01.2018	
Dátum výpisu:	08.01.2018	

O obchodnom registri SR | Návod na používanie ORI | Naša adresa 

Vyhľadávanie podľa : obchodného mena | identifikačného čísla
sídla | spisovej značky | priezviska a mena osoby

Aktuálne zmeny | Oprava údajov štatutárov | Informácie o registrových súdoch
Formuláre na podávanie návrhov na zápis do obchodného registra

Splnomocnenie

Kaufland Slovenská republika v.o.s., so sídlom Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava, IČO: 35 790 164, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sr, vložka č. (ďalej len „Spoločnosť“), zastúpená spoločníkom

Kaufland Management SK s.r.o., so sídlom Trnavská cesta 41/A, Bratislava 831 04, Slovenská republika, IČO: 35 788 542, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. , ktorý je zastúpený

pani Janette Kučerková,
dátum narodenia:
bytom: Hviezdoslavova 560,
Sládkovičovo 92521,
Slovenská republika

a

pánom Paul Pauls
dátum narodenia: ,
bytom Hegelstraße 3,
Lauchheim 734 66,
Spolková republika Nemecko,

ktorí vyhlasujú, že neboli odvolaní z funkcie konateľa spoločnosti Kaufland Management SK s.r.o., ich funkcia nezanikla a že sú oprávnení k udeleniu tohto splnomocnenia,

udeľuje nasledujúce splnomocnenie

pánovi **Michalovi Golianovi**,

dátum narodenia:
bytom Křížna 19,
811 07 Bratislava
Slovenská republika

(ďalej len „Splnomocnenec“)

na zastupovanie Spoločnosti vždy spoločne s jedným ďalším splnomocnencom a oprávňuje Splnomocnenca na území Slovenskej republiky podľa svojho uváženia:

1. na nadobúdanie, výmenu, darovanie a scudzenie vlastníctva k ľubovoľným zastavaným alebo nezastavaným pozemkom, budovám a/alebo stavbám alebo ich častiam (ďalej len „Nehnuteľnosti“), ako aj na uzavretie príslušných zmlúv o budúcej zmluve a zmlúv;

Vollmacht

Kaufland Slovenská republika v.o.s., mit Sitz in Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava, Identifikationsnummer: 35 790 164, eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichts Bratislava I, in Abteilung Sr, Einlage Nr. (im Weiteren: „Gesellschaft“), vertreten durch die Gesellschafterin

Kaufland Management SK s.r.o., mit Sitz Trnavská cesta 41/A, Bratislava 831 04, Slowakische Republik, Identifikationsnummer: 35 788 542, eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichtes Bratislava I, in Abteilung Sro, Einlage Nr. , vertreten durch

Frau Janette Kučerková
Geburtsdatum:
wohnhaft in Hviezdoslavova 560,
Sládkovičovo 92521,
Slowakische Republik

und

Herrn Paul Pauls,
Geburtsdatum:
wohnhaft in Hegelstraße 3,
Lauchheim 734 66,
Bundesrepublik Deutschland,

die erklären, dass sie von der Funktion des Geschäftsführers der Gesellschaft Kaufland Management SK s.r.o. nicht abberufen wurden, ihre Funktionen nicht erloschen sind und dass sie zur Erteilung dieser Vollmacht berechtigt sind,

erteilt folgende Vollmacht an

Herrn **Michal Golian**,

Geburtsdatum:
wohnhaft in Křížna 19,
811 07 Bratislava,
Slowakische Republik

(im Weiteren: „Bevollmächtigter“)

zur Vertretung der Gesellschaft jeweils gemeinsam mit einem anderen Bevollmächtigten und berechtigt den Bevollmächtigten nach seinem Ermessen auf dem Gebiet der Slowakischen Republik:

1. zum Erwerb, Tausch, Schenkung und Veräußerung des Eigentums an beliebigen bebauten oder unbebauten Grundstücken, Gebäuden und/oder Bauwerken oder Teilen davon (im Weiteren „Immobilien“), sowie zum Abschluss der entsprechenden Vor- und Verträge;

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I
Slovensko / Slowakei

2. na účasť na všetkých písomných a ústnych súťažiach a dražbách na nadobudnutie Nehnuteľností, predovšetkým na súťažiach, ktoré sú vykonávané v rámci konkurzného, reštrukturalizačného, exekučného, likvidačného a obdobného konania. To platí nezávisle od toho, ktoré právne subjekty vykonávajú takú súťaž alebo podobné konania.
Oprávnenie zahŕňa predovšetkým právo Splnomocnenca na odovzdanie a prevzatie všetkých potrebných alebo účelných vyhlásení v mene Spoločnosti, právo rozhodnúť o výške kúpnej ceny ako aj o iných podmienkach;
 3. na rokovanie, zriadenie alebo zmenu práv všetkého druhu, ktoré sa týkajú ľudovoných Nehnuteľností, predovšetkým:
 - záložných práv vrátane súvisiacich dodatkových klauzúl,
 - vecných bremien k pozemkom vrátane zákazu konkurencie, scudzenia a zaťažovania,
 - zmeny poradia práv,
 - obmedzených, neobmedzených vecných bremien in personam ako aj in rem,bez ohľadu na to, či majú byť tieto práva zriadené k Nehnuteľnostiam Spoločnosti alebo k Nehnuteľnostiam tretích osôb a s obsahom a prípadne za odmenu podľa uváženia Splnomocnenca. Splnomocnenec je takisto oprávnený zrušiť tieto práva, vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo výmaze týchto práv;
 4. na udelenie súhlasu so zrušením zabezpečovacích práv, ktoré boli zriadené v prospech Spoločnosti k Nehnuteľnostiam, predovšetkým výmaz záložných práv zriadených v prospech Spoločnosti;
 5. na uzavretie nájomných a podnájomných zmlúv alebo iných zmlúv o užívaní práve ako aj iných súvisiacich zmlúv týkajúcich sa ľudovoných Nehnuteľností alebo nebytových priestorov (s výnimkou zmlúv o nájme koncesionárskych plôch) a/alebo hnutelných vecí oproti plateniu nájomného alebo inej odplaty;
 6. na uzavretie stavebných zmlúv, zmlúv o výkone činností pri realizácii projektu, zmlúv s generálnym dodávateľom ako aj iných zmlúv, ktoré sa týkajú vyhotovenia úplnej projektovej dokumentácie, získania územného rozhodnutia, stavebného povolenia, kolaudačného rozhodnutia a iných užívateľských titulov, ako aj získania všetkých
2. zur Beteiligung an sämtlichen schriftlichen und mündlichen Ausschreibungen und Versteigerungen über den Erwerb von Immobilien, insbesondere an Ausschreibungen, die im Rahmen eines Insolvenz-, Vergleichs-, Zwangsvollstreckungs-, Liquidationsverfahrens u.a. durchgeführt werden. Dies gilt unabhängig davon, welche Rechtssubjekte diese Ausschreibung oder ähnliche Verfahren durchführen.
Die Berechtigung umfasst insbesondere das Recht des Bevollmächtigten zur Abgabe und Entgegennahme sämtlicher erforderlichen oder zweckmäßigen Erklärungen im Namen der Gesellschaft, das Recht zur Entscheidung über die Höhe des Kaufpreises sowie Bedingungen;
 3. zur Verhandlung, Bestellung oder Änderung von Rechten aller Art betreffend beliebiger Immobilien, insbesondere von
 - Pfand-/Hypothekenrechten einschließlich dazugehörigen Zusatzklauseln,
 - Grunddienstbarkeiten einschließlich Wettbewerbs-, Veräußerungs- und Belastungsverbot,
 - Änderung der Rangfolge der Rechte,
 - Beschränkte, unbeschränkte, persönliche sowie dingliche Grunddienstbarkeiten,ohne Rücksicht darauf, ob diese Rechte an Immobilien der Gesellschaft oder an Immobilien Dritter bestellt werden sollen und mit dem Inhalt und ggf. für Entgelt nach Ermessen des Bevollmächtigten. Auch die Aufhebung dieser Rechte, einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder das Erlöschen dieser Rechte ist dem Bevollmächtigten gestattet;
 4. zur Erteilung der Zustimmung zur Aufhebung von Sicherheiten, die zu Gunsten der Gesellschaft an Immobilien bestellt wurden, insbesondere die Löschung von zu Gunsten der Gesellschaft begründeten Pfandrechten/Hypotheken;
 5. zum Abschluss von Miet- und Untermietverträgen oder anderen Nutzungsverträgen sowie von anderen damit zusammenhängenden Verträgen über beliebige Immobilien oder Geschäftsräumlichkeiten (mit Ausnahme von Mietverträgen über Konzessionsflächen) und/oder über bewegliche Sachen und zwar gegen Zahlung des Mietzinses oder eines anderen Entgeltes;
 6. zum Abschluss von Bau-, Projektentwicklungs-, Generalunternehmer-, Generalübernehmerverträgen sowie anderen Verträgen, die sich auf die Erstellung der vollständigen Projektdokumentation, die Erlangung einer Gebietsentscheidung, einer Baugenehmigung, einer Bauabnahmeentscheidung und anderen Nutzungstiteln so-

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I
Slovensko / Slowakei

d'alších vyjadrení, súhlasov, vyhlásení, stanovísk, rozhodnutí, dohôd a iných dokumentov, ktoré sú potrebné na vydanie vyššie uvedených povolení a rozhodnutí, a ktoré sa následne týkajú zastavania ľubovoľných Nehnuteľností, predovšetkým na uzavretie zmlúv týkajúcich sa prevodu a/alebo prechodu práv a povinností z uvedených povolení a rozhodnutí;

7. na rokovanie a uzavretie zmlúv o postúpení alebo započítaní pohľadávok;
8. na rokovanie, uzavretie a realizáciu zmlúv o úschove a zverenských zmlúv s notármi, finančnými inštitúciami alebo advokátmi;
9. na rokovanie a uzavretie zmlúv každého druhu s poradcami;
10. na rokovanie a uzavretie zmlúv o budúcej zmluve a všetkých ďalších súvisiacich zmlúv vo všetkých záležitostiach spomenutých v tomto splnomocnení;
11. na udelenie súhlasu s umiestnením, výstavbou a užívaním všetkých stavieb, ktoré majú byť umiestnené na Nehnuteľnostiach Spoločnosti a/alebo na Nehnuteľnostiach vo vlastníctve tretích osôb;
12. na zmenu zmlúv uvedených v tomto splnomocnení, vyhlásení a na uzavretie príslušných dodatkov ako aj na zrušenie zmlúv, odstúpenie od zmlúv, ich vypovedanie alebo ukončenie;
13. na udelenie súhlasu Spoločnosti s exekúciou vo vyššie uvedených zmluvách alebo v oddelených notárskych zápisniciach;
14. na vyhotovenie, podpísanie, podanie a zmenu všetkých vyhlásení, návrhov a podkladov voči fyzickým a právnickým osobám, úradom, orgánom, inštitúciami, súdom a štátnym orgánom;
15. na uzavretie zmlúv o rozdelení a/alebo zlúčení Nehnuteľností vo vlastníctve Spoločnosti;
16. na rokovanie a uzavretie zmlúv o nadobudnutí a/alebo scudzení hnuteľných vecí, o zriadení a zrušení práv všetkého druhu k hnuteľným veciam (ako napr. záložných práv, predkupných práv), vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo zániku týchto práv;
17. na uzavretie zmlúv so správcami sietí a inými správcami infraštruktúry, vrátane komunikácií, okrem iného zmlúv o pripojení, ako aj požadovanie technických podmie-

wie die Erlangung sämtlicher anderen Bescheide, Zustimmungen, Erklärungen, Stellungnahmen, Beschlüsse, Vereinbarungen und anderer Dokumente, die zum Erlass der vorher genannten Genehmigungen und Entscheidungen notwendig sind, die sich anschließend auf die Bebauung beliebiger Immobilien beziehen, insbesondere zum Abschluss von Verträgen betreffend der Übertragung und/oder Übergang von Rechten und Pflichten aus den genannten Genehmigungen und Entscheidungen;

7. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über Abtretung oder Aufrechnung von Forderungen;
8. zur Verhandlung, Abschluss und Abwicklung von Verwahrungs- und Treuhandkonverträgen mit Notaren, Finanzinstituten oder Rechtsanwälten;
9. zur Verhandlung und Abschluss von Verträgen mit jeder Art von Beratern;
10. zur Verhandlung und Abschluss von Vorverträgen und sämtlicher anderen zusammenhängenden Verträge für alle in dieser Vollmacht erwähnten Angelegenheiten;
11. zur Erteilung der Zustimmung zur Platzierung, Errichtung und Nutzung aller Bauwerke, die auf Immobilien der Gesellschaft und/oder auf den Immobilien im Eigentum Dritter platziert werden sollen;
12. zur Änderung der in dieser Vollmacht genannten Verträgen, Erklärungen und zum Abschluss der entsprechenden Nachträge sowie zur Auflösung, Rücktritt, Kündigung oder Beendigung von Verträgen;
13. zur Unterwerfung der Gesellschaft in den vorstehenden Verträgen oder in getrennten notariellen Urkunden unter die Zwangsvollstreckung;
14. zur Erstellung, Unterzeichnung, Einreichung und Änderung sämtlicher Erklärungen, Anträge und Unterlagen gegenüber natürlichen und juristischen Personen, Ämtern, Organen, Institutionen, Gerichten und Behörden;
15. zum Abschluss von Teilungs- und/oder Zusammenlegungsverträgen über Immobilien die im Eigentum der Gesellschaft stehen;
16. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über den Erwerb und/oder über die Veräußerung von beweglichen Sachen, über die Bestellung und Aufhebung von Rechten aller Art an den beweglichen Sachen (wie z.B. Pfandrechten, Vorkaufsrechten), einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder die Löschung dieser Rechte;
17. zum Abschluss von Verträgen mit Netzverwaltern und anderen Verwaltern der Infrastruktur, einschließlich Straßen, darunter Anschlussverträge, sowie Erlangung der

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I
Slovensko / Slowakei

nok, ktoré sú potrebné na výstavbu alebo prestavbu budov a stavieb;

18. na uzavretie zmlúv o dodávke vody a odvádzaní odpadovej vody, o dodávke prúdu, plynu a tepla, telekomunikačných službách, náhradnej výsadbe, ako aj akýchkoľvek zmlúv technickej povahy, ktoré je potrebné uzavrieť v súvislosti s obstaraním povolení na umiestnenie, stavbu a prevádzku samoobslužných obchodných domov „Kaufland“, vonkajších plôch alebo súvisiacich stavieb;
19. na zápis všetkých zmlúv, uvedených v tomto splnomocnení, do katastra nehnuteľností;
20. na úhradu všetkých poplatkov a daní za poverenie a vystavenie všetkých potrebných dokumentov (predbežných rozhodnutí, povolení všetkého druhu, súhlasov) v mene Spoločnosti.

Substitučné splnomocnenie

Splnomocnenec je oprávnený spoločne s ďalším splnomocnencom skupiny I udeľovať substitučné splnomocnenie v rozsahu tohto splnomocnenia alebo len v jeho časťom rozsahu. Substitučný splnomocnenec môže konať len spoločne s jednou ďalšou osobou oprávnenou na zastupovanie. Účinnosť udelených substitučných splnomocnení je viazaná na účinnosť hlavných splnomocnení.

Trvanie účinnosti splnomocnenia

Toto splnomocnenie bolo udelené na dobu určitú do 28.02.2018 a Spoločnosť ho môže kedykoľvek odvolať.

Jazyk

Toto splnomocnenie je vyhotovené v slovenskom a nemeckom jazyku. V prípade rozporu medzi jazykovými verziami má slovenská verzia prednosť.

Miesto / Ort: Bratislava

Dátum / Datum: 02.03.2016

Janette Kučerková, / *V*
konateľka / Geschäftsführerin von
Kaufland Management SK s.r.o.,

technischen Bedingungen, die zur Errichtung oder zum Umbau von Gebäuden und Bauwerken notwendig sind;

18. zum Abschluss von Verträgen für Wasserlieferung und Ableitung von Abwasser, Strom-, Gas- und Wärmelieferung, Fernmeldedienste, Ersatzbepflanzung sowie jeglichen Verträge technischer Art, die im Zusammenhang mit der Besorgung von Genehmigungen zur Platzierung, Bau oder Betrieb von SB-Warenhäusern „Kaufland“, Außenanlagen oder zusammenhängender Bauwerke abzuschließen sind;
19. zur Eintragung aller in dieser Vollmacht genannten Verträge ins Grundbuch;
20. zur Bezahlung sämtlicher Gebühren und Steuern im Namen der Gesellschaft für die Beauftragung und Ausstellung aller erforderlichen Dokumente (Vorbescheide, Genehmigungen aller Art, Zustimmungen).

Untervollmacht

Der Bevollmächtigte ist berechtigt, gemeinsam mit einem anderen Bevollmächtigten Gruppe I Untervollmachten im Umfang dieser Vollmacht oder nur in deren Teilumfang zu erteilen. Der Unterbevollmächtigte darf nur gemeinsam mit einer anderen zur Vertretung berechtigten Person handeln. Die Wirksamkeit der erteilten Untervollmachten ist von der Wirksamkeit der Hauptvollmachten abhängig.

Wirkungsdauer der Vollmacht

Diese Vollmacht wurde befristet bis zum 28.02.2018 und kann jederzeit von der Gesellschaft widerrufen werden.

Sprache

Diese Vollmacht ist in slowakischer und in deutscher Sprache ausgestellt. Im Fall eines Widerspruchs zwischen den Sprachversionen hat die slowakische Version Vorrang.

Paul Pauls,
konateľ / Geschäftsführer von
Kaufland Management SK s.r.o.,

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I
Slovensko / Slowakei

spoločníka a štatutárneho orgánu /
der Gesellschafterin und des Statutarorgans
von
Kaufland Slovenská republika v.o.s.

spoločníka a štatutárneho orgánu /
der Gesellschafterin und des Statutarorgans
von
Kaufland Slovenská republika v.o.s.



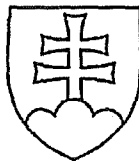
OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Janette Kučerková**, dátum narodenia: ..., r.č. ..., bytom **Sládkovičovo, Hviezdoslavova 560/82**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: ..., ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelił podpisu poradové číslo 6.

Bratislava dňa 2.3.2016

.....
r. Juraj Šikuta
notársky kandidát
poverený notárom
Danielou Šikutovou



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Paul Michael Hermann Josef Pau**, dátum narodenia: ..., r.č. ..., bytom **Bratislava - Staré Mesto, Hlboká 965/7**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - povolenie na pobyt cudzinca: trvalý, séria a/alebo číslo: ..., ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelił podpisu poradové číslo

Bratislava dňa 2.3.2016

.....
r. Juraj Šikuta
notársky kandidát
poverený notárom
Danielou Šikutovou

Upozornenie! Notár legalizáciou
neosvedčuje pravdivosť skutočností
uvádzaných v listine (§58 ods. 4
Notárskeho poriadku)

Splnomocnenie expanzia skupina II / Vollmacht Expansion Gruppe II
Slovensko / Slowakei

Splnomocnenie

Kaufland Slovenská republika v.o.s.,
so sídlom Trnavská cesta 41/A,
831 04 Bratislava,
IČO: 35 790 164,
zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I,
oddiel Sr, vložka č. ...
(ďalej len „Spoločnosť“),

zastúpená spoločníkom

Kaufland Management SK s.r.o.,
so sídlom Trnavská cesta 41/A,
Bratislava 831 04,
Slovenská republika,
IČO: 35 788 542,
zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I,
oddiel Sro, vložka č. ...

ktorý je zastúpený

pani Janette Kučerková.
dátum narodenia: ...
bytom: Hviezdoslavova 560,
Sládkovičovo 92521,
Slovenská republika,

a

pánom Paul Pauls,
dátum narodenia: ...
bytom Hegelstraße 3,
Lauchheim 734 66,
Spolková republika Nemecko,

ktorí vyhlasujú, že neboli odvolaní z funkcie
konateľa spoločnosti Kaufland Manage-
ment SK s.r.o., ich funkcia nezanikla a že
sú oprávnení k udeleniu tohto splnomoc-
nenia,

udeľuje nasledujúce splnomocnenie

pani Denise Baxovej,
dátum narodenia:
bytom Pifflova 11,
Bratislava 851 01
Slovenská republika

(ďalej len „Splnomocnenec“)

na zastupovanie Spoločnosti vždy spoloč-
ne s jedným splnomocnencom skupiny I
a oprávňuje Splnomocnenca na území Slo-

Vollmacht

Kaufland Slovenská republika v.o.s.,
mit Sitz in Trnavská cesta 41/A,
831 04 Bratislava,
Identifikationsnummer: 35 790 164,
eingetragen im Handelsregister
des Bezirksgerichts Bratislava I,
in Abteilung Sr, Einlage Nr. ...
(im Weiteren: „Gesellschaft“),

vertreten durch die Gesellschafterin

Kaufland Management SK s.r.o.,
mit Sitz Trnavská cesta 41/A,
Bratislava 831 04,
Slowakische Republik,
Identifikationsnummer: 35 788 542,
eingetragen im Handelsregister
des Bezirksgerichtes Bratislava I,
in Abteilung Sro, Einlage Nr. ...

vertreten durch

Frau Janette Kučerková.
Geburtsdatum: ...
wohnhaft in Hviezdoslavova 560,
Sládkovičovo 92521,
Slowakische Republik

und

Herrn Paul Pauls,
Geburtsdatum: ...
wohnhaft in Hegelstraße 3,
Lauchheim 734 66,
Bundesrepublik Deutschland,

die erklären, dass sie von der Funktion des
Geschäftsführers der Gesellschaft Kauf-
land Management SK s.r.o. nicht abberufen
wurden, ihre Funktionen nicht erloschen
sind und dass sie zur Erteilung dieser
Vollmacht berechtigt sind,

erteilt folgende Vollmacht an

Frau Denisa Baxová,
Geburtsdatum:
wohnhaft in Pifflova 11,
Bratislava 851 01,
Slowakische Republik

(im Weiteren: „Bevollmächtigter“)

zur Vertretung der Gesellschaft jeweils
gemeinsam mit einem Bevollmächtigten
der Gruppe I und berechtigt den Bevoll-

venskej republiky podľa svojho uváženia:

1. na nadobúdanie, výmenu, darovanie a scudzenie vlastníctva k ľubovoľným zastavaným alebo nezastavaným pozemkom, budovám a/alebo stavbám alebo ich časťami (ďalej len „Nehnuteľnosť“), ako aj na uzavretie príslušných zmlúv o budúcej zmluve a zmlúv, pričom plocha pozemkov určených na darovanie, scudzenie, resp. výmenu nesmie byť väčšia ako 4.000 m²;

2. na účasť na všetkých písomných a ústnych súťažiach a dražbách na nadobudnutie Nehnuteľností, predovšetkým na súťažiach, ktoré sú vykonávané v rámci konkurzného, reštrukturalizačného, exekučného, likvidačného a obdobného konania. To platí nezávisle od toho, ktoré právne subjekty vykonávajú takú súťaž alebo podobné konania.

Oprávnenie zahŕňa predovšetkým právo Splnomocnenca na odovzdanie a prevzatie všetkých potrebných alebo účelných vyhlásení v mene Spoločnosti, právo rozhodnúť o výške kúpnej ceny ako aj o iných podmienkach;

3. na rokovanie, zriadenie alebo zmenu práv všetkého druhu, ktoré sa týkajú ľubovoľných Nehnuteľností, predovšetkým:

- záložných práv vrátane súvisiacich dodatkových klauzúl,
- vecných bremien k pozemkom vrátane zákazu konkurencie, scudzenia a zaťažovania,
- zmeny poradia práv,
- obmedzených, neobmedzených, vecných bremien in personam ako aj in rem,

bez ohľadu na to, či majú byť tieto práva zriadené k Nehnuteľnostiam Spoločnosti alebo k Nehnuteľnostiam tretích osôb a s obsahom a prípadne za odmenu podľa uváženia Splnomocnenca. Splnomocnenec je takisto oprávnený zrušiť tieto práva, vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo výmaze týchto práv;

4. na udelenie súhlasu so zrušením zabezpečovacích práv, ktoré boli zriadené v prospech Spoločnosti k Nehnuteľnostiam, predovšetkým výmaz záložných práv zriadených v prospech Spoločnosti;

5. na uzavretie nájomných a podnájomných zmlúv alebo iných zmlúv o užívaní práve ako aj iných súvisiacich zmlúv týkajúcich sa ľubovoľných Nehnuteľností alebo nebyto-

mächtigten nach seinem Ermessen auf dem Gebiet der Slowakischen Republik:

1. zum Erwerb, Tausch, Schenkung und Veräußerung des Eigentums an beliebigen bebauten oder unbebauten Grundstücken, Gebäuden und/oder Bauwerken oder Teilen davon (im Weiteren „Immobilien“), sowie zum Abschluss der entsprechenden Vor- und Verträge, wobei die Fläche der zur Schenkung, zur Veräußerung oder zum Tausch bestimmten Grundstücke nicht über 4.000 qm sein darf;

2. zur Beteiligung an sämtlichen schriftlichen und mündlichen Ausschreibungen und Versteigerungen über den Erwerb von Immobilien, insbesondere an Ausschreibungen, die im Rahmen eines Insolvenz-, Vergleichs-, Zwangsvollstreckungs-, Liquidationsverfahrens u.a. durchgeführt werden. Dies gilt unabhängig davon, welche Rechtssubjekte diese Ausschreibung oder ähnliche Verfahren durchführen.

Die Berechtigung umfasst insbesondere das Recht des Bevollmächtigten zur Abgabe und Entgegennahme sämtlicher erforderlichen oder zweckmäßigen Erklärungen im Namen der Gesellschaft, das Recht zur Entscheidung über die Höhe des Kaufpreises sowie Bedingungen;

3. zur Verhandlung, Bestellung oder Änderung von Rechten aller Art betreffend beliebiger Immobilien, insbesondere von

- Pfand-/Hypothekenrechten einschließlich dazugehörigen Zusatzklauseln,
- Grunddienstbarkeiten einschließlich Wettbewerbs-, Veräußerungs- und Belastungsverbot,
- Änderung der Rangfolge der Rechte,
- Beschränkte, unbeschränkte, persönliche sowie dingliche Grunddienstbarkeiten,

ohne Rücksicht darauf, ob diese Rechte an Immobilien der Gesellschaft oder an Immobilien Dritter bestellt werden sollen und mit dem Inhalt und ggf. für Entgelt nach Ermessen des Bevollmächtigten. Auch die Aufhebung dieser Rechte, einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder das Erlöschen dieser Rechte ist dem Bevollmächtigten gestattet;

4. zur Erteilung der Zustimmung zur Aufhebung von Sicherheiten, die zu Gunsten der Gesellschaft an Immobilien bestellt wurden, insbesondere die Löschung von zu Gunsten der Gesellschaft begründeten Pfandrechten/Hypotheken;

5. zum Abschluss von Miet- und Untermietverträgen oder anderen Nutzungsverträgen sowie von anderen damit zusammenhängenden Verträgen über beliebige Immobi-

vých priestorov (s výnimkou zmlúv o nájme koncesionárskych plôch) a/alebo hnutelných vecí za nájomné alebo inú odplatu;

6. na uzavretie stavebných zmlúv, zmlúv o výkone činnosti pri realizácii projektu, zmlúv s generálnym dodávateľom ako aj iných zmlúv, ktoré sa týkajú vyhotovenia úplnej projektovej dokumentácie, získania územného rozhodnutia, stavebného povolenia, kolaudačného rozhodnutia a iných užívateľských titulov, ako aj získania všetkých ďalších vyjadrení, súhlasov, vyhlásení, stanovísk, rozhodnutí, dohôd a iných dokumentov, ktoré sú potrebné na vydanie vyššie uvedených povolení a rozhodnutí, a ktoré sa následne týkajú zastavania ľubovoľných Nehnuteľností, predovšetkým na uzavretie zmlúv týkajúcich sa prevodu a/alebo prechodu práv a povinností z uvedených povolení a rozhodnutí;
 7. na rokovanie a uzavretie zmlúv o postúpení alebo započítaní pohľadávok;
 8. na rokovanie, uzavretie a realizáciu zmlúv o úschove a zverenských zmlúv s notármi, finančnými inštitúciami alebo advokátmi;
 9. na rokovanie a uzavretie zmlúv každého druhu s poradcami;
 10. na rokovanie a uzavretie zmlúv o budúcej zmluve a všetkých ďalších súvisiacich zmlúv vo všetkých záležitostiach spomenutých v tomto splnomocnení;
 11. na udelenie súhlasu s umiestnením, výstavbou a užívaním všetkých stavieb, ktoré majú byť umiestnené na Nehnuteľnostiach Spoločnosti a/alebo na Nehnuteľnostiach vo vlastníctve tretích osôb;
 12. na zmenu zmlúv uvedených v tomto splnomocnení, vyhlásení a na uzavretie príslušných dodatkov ako aj na zrušenie zmlúv, odstúpenie od zmlúv, ich vypovedanie alebo ukončenie;
 13. na udelenie súhlasu Spoločnosti s exekúciou vo vyššie uvedených zmluvách alebo v oddelených notárskych zápisniciach;
 14. na vyhotovenie, podpísanie, podanie a zmenu všetkých vyhlásení, návrhov a podkladov voči fyzickým a právnickým osobám, úradom, orgánom, inštitúciami, súdom a štátnym orgánom;
 15. na uzavretie zmlúv o rozdelení a/alebo zlúčení Nehnuteľností vo vlastníctve Spoloč-
- lien oder Geschäftsräumlichkeiten (mit Ausnahme von Mietverträgen über Konzessionärsflächen) und/oder über bewegliche Sachen und zwar gegen Zahlung des Mietzinses oder eines anderen Entgeltes;
6. zum Abschluss von Bau-, Projektentwicklungs-, Generalunternehmer-, Generalübernehmerverträgen sowie anderen Verträgen, die sich auf die Erstellung der vollständigen Projektdokumentation, die Erlangung einer Gebietsentscheidung, einer Baugenehmigung, einer Bauabnahmeentscheidung und anderen Nutzungstiteln sowie die Erlangung sämtlicher anderen Bescheide, Zustimmungen, Erklärungen, Stellungnahmen, Beschlüsse, Vereinbarungen und anderer Dokumente, die zum Erlass der vorher genannten Genehmigungen und Entscheidungen notwendig sind, die sich anschließend auf die Bebauung beliebiger Immobilien beziehen, insbesondere zum Abschluss von Verträgen betreffend der Übertragung und/oder Übergang von Rechten und Pflichten aus den genannten Genehmigungen und Entscheidungen;
 7. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über Abtretung oder Aufrechnung von Forderungen;
 8. zur Verhandlung, Abschluss und Abwicklung von Verwahrungs- und Treuhandkonverträgen mit Notaren, Finanzinstituten oder Rechtsanwälten;
 9. zur Verhandlung und Abschluss von Verträgen mit jeder Art von Beratern;
 10. zur Verhandlung und Abschluss von Vorverträgen und sämtlicher anderen zusammenhängenden Verträge für alle in dieser Vollmacht erwähnten Angelegenheiten;
 11. zur Erteilung der Zustimmung zur Platzierung, Errichtung und Nutzung aller Bauwerke, die auf Immobilien der Gesellschaft und/oder auf den Immobilien im Eigentum Dritter platziert werden sollen;
 12. zur Änderung der in dieser Vollmacht genannten Verträgen, Erklärungen und zum Abschluss der entsprechenden Nachträge sowie zur Auflösung, Rücktritt, Kündigung oder Beendigung von Verträgen;
 13. zur Unterwerfung der Gesellschaft in den vorstehenden Verträgen oder in getrennten notariellen Urkunden unter die Zwangsvollstreckung;
 14. zur Erstellung, Unterzeichnung, Einreichung und Änderung sämtlicher Erklärungen, Anträge und Unterlagen gegenüber natürlichen und juristischen Personen, Ämtern, Organen, Institutionen, Gerichten und Behörden;
 15. zum Abschluss von Teilungs- und/oder Zusammenlegungsverträgen über Immobilien

Splnomocnenie expanzia skupina II / Vollmacht Expansion Gruppe II
Slovensko / Slowakei

- | | |
|---|--|
| <p>nosti;</p> <p>16. na rokovanie a uzavretie zmlúv o nadobudnutí a/alebo scudzení hnuteľných vecí, o zriadení a zrušení práv všetkého druhu k hnuteľným veciam (ako napr. záložných práv, predkupných práv), vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo zániku týchto práv;</p> <p>17. na uzavretie zmlúv so správcami sietí a inými správcami infraštruktúry, vrátane komunikácií, okrem iného zmlúv o pripojení, ako aj požadovanie technických podmienok, ktoré sú potrebné na výstavbu alebo prestavbu budov a stavieb;</p> <p>18. na uzavretie zmlúv o dodávke vody a odvádzaní odpadovej vody, o dodávke prúdu, plynu a tepla, telekomunikačných službách, náhradnej výsadbe, ako aj akýchkoľvek zmlúv technickej povahy, ktoré je potrebné uzavrieť v súvislosti s obstaraním povolení na umiestnenie, stavbu a prevádzku samoobslužných obchodných domov „Kaufland“, vonkajších plôch alebo súvisiacich stavieb;</p> <p>19. na zápis všetkých zmlúv, uvedených v tomto splnomocnení, do katastra nehnuteľností;</p> <p>20. na úhradu všetkých poplatkov a daní za poverenie a vystavenie všetkých potrebných dokumentov (predbežných rozhodnutí, povolení všetkého druhu, súhlasov) v mene Spoločnosti.</p> | <p>die im Eigentum der Gesellschaft stehen;</p> <p>16. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über den Erwerb und/oder über die Veräußerung von beweglichen Sachen, über die Bestellung und Aufhebung von Rechten aller Art an den beweglichen Sachen (wie z.B. Pfandrechten, Vorkaufsrechten), einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder die Löschung dieser Rechte;</p> <p>17. zum Abschluss von Verträgen mit Netzverwaltern und anderen Verwaltern der Infrastruktur, einschließlich Straßen, darunter Anschlussverträge, sowie Erlangung der technischen Bedingungen, die zur Errichtung oder zum Umbau von Gebäuden und Bauwerken notwendig sind;</p> <p>18. zum Abschluss von Verträgen für Wasserlieferung und Ableitung von Abwasser, Strom-, Gas- und Wärmelieferung, Fernmeldedienste, Ersatzbepflanzung sowie jeglichen Verträge technischer Art, die im Zusammenhang mit der Besorgung von Genehmigungen zur Platzierung, Bau oder Betrieb von SB-Warenhäusern „Kaufland“, Außenanlagen oder zusammenhängender Bauwerke abzuschließen sind;</p> <p>19. zur Eintragung aller in dieser Vollmacht genannten Verträge ins Grundbuch;</p> <p>20. zur Bezahlung sämtlicher Gebühren und Steuern im Namen der Gesellschaft für die Beauftragung und Ausstellung aller erforderlichen Dokumente (Vorbescheide, Genehmigungen aller Art, Zustimmungen).</p> |
|---|--|

Substitučné splnomocnenie

Splnomocnenec nie je oprávnený udeliť substitučné splnomocnenie.

**Trvanie účinnosti
splnomocnenia**

Toto splnomocnenie bolo udelené na dobu určitú do 28.02.2018 a Spoločnosť ho môže kedykoľvek odvolať.

Jazyk

Toto splnomocnenie je vyhotovené v slovenskom a nemeckom jazyku. V prípade rozporu medzi jazykovými verziami má slovenská verzia prednosť.

Untervollmacht

Der Bevollmächtigte ist nicht berechtigt, Untervollmachten zu erteilen.

Wirkungsdauer der Vollmacht

Diese Vollmacht wurde befristet bis zum 28.02.2018 und kann jederzeit von der Gesellschaft widerrufen werden.

Sprache

Diese Vollmacht ist in slowakischer und in deutscher Sprache ausgestellt. Im Fall eines Widerspruchs zwischen den Sprachversionen hat die slowakische Version Vorrang.

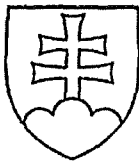
Miesto / Ort: Braňoslav

Dátum / Datum: 02.03.2016

Splnomocnenie expanzia skupina II / Vollmacht Expansion Gruppe II
Slovensko / Slowakei

Janette Kučerková,
konateľka / Geschäftsführerin von
Kaufland Management SK s.r.o.,
spoločníka a štatutárneho orgánu /
der Gesellschafterin und des Statutarorgans
von
Kaufland Slovenská republika v.o.s.

Paul Pauls,
konateľ / Geschäftsführer von
Kaufland Management SK s.r.o.,
spoločníka a štatutárneho orgánu /
der Gesellschafterin und des Statutarorgans
von
Kaufland Slovenská republika v.o.s.



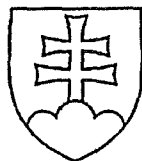
OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Janette Kučerková**, dátum narodenia **...**, r.č. **...**, bytom **Sládkovičovo, Hviezdoslavova 560/82**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo **...**, ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **...**

Bratislava dňa 2.3.2016

.....
Juraj Šikuta
notársky kandidát
poverený notárom
M. Danielou Šikutovou



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Paul Michael Hermann Josef Pauls**, dátum narodenia **...**, r.č. **...**, bytom **Bratislava - Staré Mesto, Hlboká 965/7**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - povolenie na pobyt cudzinca: trvalý, séria a/alebo číslo: **...**, ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **...**

Bratislava dňa 2.3.2016

.....
Juraj Šikuta
notársky kandidát
poverený notárom
Danielou Šikutovou

Upozornenie! Notár legalizáciou
neosvedčuje pravdivosť skutočností
uvádzaných v listine (§58 ods. 4
Notárskeho poriadku)